

**INSTALLATION OF MECHANICAL LUGS WITH SHEAR BOLTS**  
**INSTALLATION DES COSSES MECANIKES AVEC VIS AUTOCASSANTES**  
**MONTAGE VON MECHANISCHEN KABELSCHUHEN MIT ABREIßSCHRAUBEN**  
**INSTALACIÓN DE TERMINALES MECÁNICOS CON TORNILLO FUSIBLE**  
**INSTALLAZIONE DEI CAPICORDA MECCANICI CON VITE FUSIBILE**

**ML...C MLA...C**

- Strip the cables insulation for 69 mm length being carefull not to damage the conductor strands.  
**In case of aluminium cables, wire brush the surface of the conductor to remove the Oxide layer** (FIG. 1).
- Choose the centering adapter suitable for cable section to be used (ref. to table 1), not required for section 240 mm<sup>2</sup>.
- Screwing the centering adapter in the lug (FIG. 2) and unscrew the 2 shear bolts.
- Fully insert the conductor into the lug (FIG. 3) and manually tighten the 2 bolts to secure the conductor.
- Using a 22 mm A/F hex socket wrench **tighten the bolts alternately (one turn at a time) starting with the nearest to the entry of the lug (1) and than (2)** (FIG. 4).
- Continue with alternate tightening **until the head of each bolt shears off** (FIG. 5).
  
- *Dénuder les câbles à la longueur de 69 mm en faisant attention à ne pas inciser les brins.*  
**Pour câbles de aluminium, nettoyer la surface du conducteur avec une brosse métallique et éliminer la couche d'oxyde** (FIG. 1).
- Choisir les adaptateurs de centrage appropriés pour le câble utilisé (réf. tableau 1); pas exigé par la section 240 mm<sup>2</sup>.
- Serrer l'adaptateur de centrage dans la cosse (FIG. 2) et desserrer les 2 vis fusibles.
- Introduire à fond le conducteur dans la cosse (FIG. 3) et serrer manuellement les 2 vis de manière de bloquer le conducteur.
- Avec une clé à cliquets hexagonale de 22 mm **serrer les vis alternativement (un tour à la fois) commençant par celle plus proche à l'entrée dans la cosse (1) et (2)** (FIG. 4).
- Continuer le serrage en alternance **jusqu'à la rupture de la tête des deux vis autocassantes** (FIG. 5).
  
- Isolieren Sie das Kabel auf die Länge 69 mm ab und achten darauf, die Adern nicht zu beschädigen.  
**Für Aluminium-Kabel, mit einer Drahtbürste den Leiter reinigen, um die Oxidschicht zu entfernen** (BILD 1).
- Wählen Sie den geeignete Zentrierung Adapter für daß geeignete Kabel (siehe Tabelle 1); nicht notwendig für 240 mm<sup>2</sup>.
- Den Zentrierung Adapter in den Kabelschuh Schrauben (BILD 2) und 2 Abreißschrauben lockern.
- Den Leiter tief in den Kabelschuh einführen (BILD 3) und die 2 Schrauben von Hand anziehen, so dass der Leiter im Inneren des Kabelschuhes fixiert ist.
- Mit einem 22mm Sechskantschlüssel **beide Schrauben abwechselnd, je um eine Umdrehung anziehen, ausgehend von derjenigen, die sich am nächsten dem Eingang des Kabelschuhes befindet (1) (BILD 4)**.
- **Bis zum Bruch der Schraubenköpfe** die beiden Schrauben abwechselnd anziehen (BILD 5).
  
- *Pelar los conductores en una longitud de 69 mm teniendo cuidado de no dañar los hilos.*  
**Por cables de aluminio, cepillar el conductor con un cepillo metálico para eliminar la capa de óxido** (FIG. 1).
- Elija el adaptador de centrado adecuado para la sección de cable que ser utilizado (segun Tabla 1), no se requiere para 240 mm<sup>2</sup>.
- Atornillar el adaptador de centrado en el terminal (FIG. 2) y aflojar los 2 tornillos fusibles.
- Introducir los conductores hasta el tope en el terminal (FIG. 3) y fijar los 2 tornillos a mano hasta sujetar el conductor.
- Con llave de vaso exagonal de 22 mm **atornillar alternativamente (una vuelta cada vez) los tornillos iniciando el apriete por el tornillo en el extremo del terminal (1) y (2)** (FIG. 4).
- Continuar apretando alternativamente **hasta conseguir la rotura de la cabeza fusible de los tornillos** (FIG. 5).
  
- Sguainare il cavo per una lunghezza di 69 mm facendo attenzione a non inciderne i trefoli.  
**Per conduttori di alluminio, ravvivarne la superficie con una spazzola metallica per eliminare il velo di ossido** (FIG. 1).
- Scegliere l'adattatore di centraggio adatto al cavo utilizzato (Rif. alla tabella 1); non necessario per sezione 240 mm<sup>2</sup>.
- Avvitare l'adattatore di centraggio nel capocorda (FIG. 2) e allentare le 2 viti fusibili.
- Inserire a fondo il conduttore nel capocorda (FIG. 3) e stringere manualmente le 2 viti in modo da bloccarlo.
- Con chiave a bussola esagonale da 22 mm **serrare le viti alternatamente (un giro alla volta) iniziando da quella più vicina all'imbocco (1) e poi (2)** (FIG. 4).
- Continuare nel serraggio alternato **sino alla rottura della testa delle viti fusibili** (FIG. 5). Danihillanim quid moditat et

FIG. 1  
BILD 1

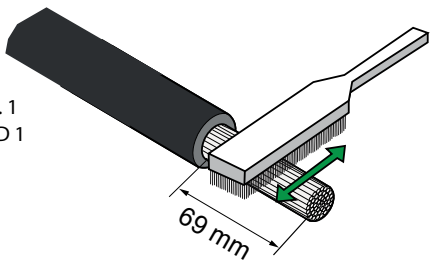


FIG. 2  
BILD 2

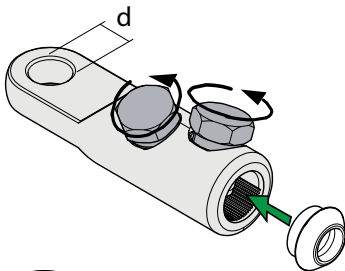


FIG. 3  
BILD 3

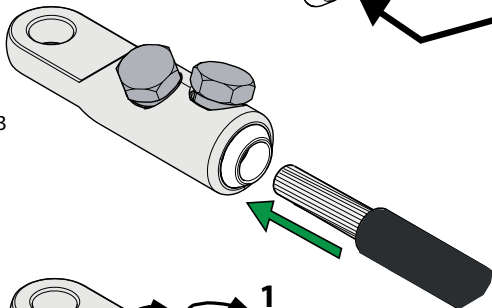
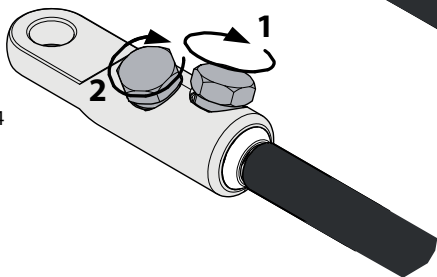


FIG. 4  
BILD 4



TAB. 1





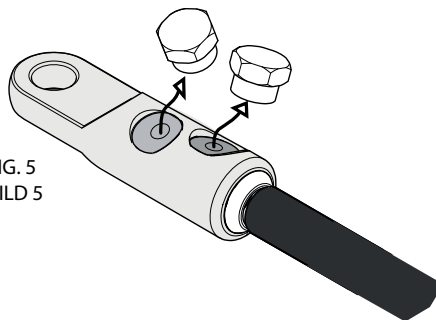




	50 - 70 - 95	
red - rouge - rot rojo - rosso		
	120 - 150	
blue - bleu - blau azul - blu		
	185	
yellow - jaune - gelb amarillo - giallo		

FIG. 5  
BILD 5



 mm <sup>2</sup>	 ML  MLA	 (d)
50 - 70 - 95 - 120 - 150 - 185 - 240	MLA50-240-12C	M12
95 - 120 - 150 - 185 - 240	ML95-240-12C	M12
	ML95-240-16C	M16
150 - 185 - 240	ML150-240-12C	M12
	ML150-240-16C	M16



**Cembre** ——— [www.cembre.com](http://www.cembre.com)

**Cembre S.p.A.**  
Via Serenissima, 9  
25135 Brescia (Italia)  
Telefono: 030 36921  
Telefax: 030 3365766  
E-mail: [sales@cembre.com](mailto:sales@cembre.com)  
[www.cembre.it](http://www.cembre.it)

**Cembre Ltd.**  
Dunton Park  
Kingsbury Road, Curdworth - Sutton Coldfield  
West Midlands B76 9EB (Great Britain)  
Tel.: 01675 470440 - Fax: 01675 470220  
E-mail: [sales@cembre.co.uk](mailto:sales@cembre.co.uk)  
[www.cembre.co.uk](http://www.cembre.co.uk)



**Cembre S.a.r.l.**  
22 Avenue Ferdinand de Lesseps  
91420 Morangis (France)  
Tél.: 01 60 49 11 90 - Fax: 01 60 49 29 10  
CS 92014 - 91423 Morangis Cédex  
E-mail: [info@cembre.fr](mailto:info@cembre.fr)  
[www.cembre.fr](http://www.cembre.fr)

**Cembre España S.L.**  
Calle Verano, 6 y 8 - P.I. Las Monjas  
28850 Torrejón de Ardoz - Madrid (España)  
Teléfono: 91 4852580  
Telefax: 91 4852581  
E-mail: [comercial@cembre.es](mailto:comercial@cembre.es)  
[www.cembre.es](http://www.cembre.es)

**Cembre GmbH**  
Heidemannstraße 166  
80939 München (Deutschland)  
Telefon: 089 3580676  
Telefax: 089 35806777  
E-mail: [sales@cembre.de](mailto:sales@cembre.de)  
[www.cembre.de](http://www.cembre.de)

**Cembre Inc.**  
Raritan Center Business Park  
181 Fieldcrest Avenue  
Edison, New Jersey 08837 (USA)  
Tel.: 732 225-7415 - Fax: 732 225-7414  
E-mail: [Sales.US@cembreinc.com](mailto:Sales.US@cembreinc.com)  
[www.cembreinc.com](http://www.cembreinc.com)